



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1043^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
24 ИЮЛЯ 1963 ГОДА

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1043)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5347)	1
Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СОРОК ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 24 июля 1963 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н А. БЕНХИМА (Марокко)

Присутствуют представители следующих стран: Бразилии, Венесуэлы, Ганы, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1043)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5347).
3. Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5347).

Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с ранее принятым решением Совета Безопасности я приглашаю представителей Туниса, Либерии, Португалии, Сьерра-Леоне и Малагасийской Республики занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Монжи Слим (Тунис), г-н Рудольф Граймс (Либерия), г-н Альберто Франко Ногейра (Португалия), г-н Джон Карефа-Смарт (Сьерра-Леоне) и г-н Виктор Миадана (Малагасийская Республика) занимают места за столом Совета.

2. Г-н КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразильская делегация не может скрыть того огромного чувства ответственности, с которым она как член Совета Безопасности выскажет сейчас мнение бразильского правительства по поводу просьбы тридцати двух африканских государств-членов, чтобы Совет рассмотрел «положение в территориях под португальским господством».

3. По нашему мнению, положение следует обсудить в свете Устава Организации Объединенных Наций, резолюций Генеральной Ассамблеи и обязательств, которые налагаются ими. Принципы Устава ясно изложены в главе XI. Из соответствующих резолюций к рассматриваемому вопросу относятся: резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи — Декларация о предо-

ставлении независимости колониальным странам и народам; резолюция 1541 (XV), устанавливающая принципы, которыми государства — члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава; резолюция 1542 (XV), в которой перечисляются самоуправляющиеся территории под португальским управлением и, наконец, резолюция 1654 (XVI) о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

4. Никто не сомневается в том, что Устав своей главой XI кладет конец так называемой законности колониализма. Государства-члены, подписав Устав или присоединившись к нашей Организации, сами торжественно обещали придерживаться принципов Устава и вытекающих отсюда решений, а также претворять в жизнь эти принципы и решения. Первейшим и важнейшим из всех мероприятий конституционного характера является обязательство подготовить население бывших колоний к самоуправлению и независимости. Устав Организации Объединенных Наций, таким образом, легализует антиколониальную эволюцию и превращает революционный процесс, который неминуемо мог бы привести к международной напряженности и войне, в мирную политическую операцию. Благодаря мудрости Устава и государств-членов около одной трети человечества достигло независимости путем этого прогрессивного и мирного процесса.

5. Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи представляет собой логическое развитие буквы и духа главы XI Устава и уже показала на деле, что она является эффективным и могучим инструментом для осуществления принципов, изложенных в главе XI Устава. В связи с обсуждаемой в настоящее время проблемой я бы сказал, что пункты 2 и 4 постановляющей части резолюции 1514 (XV) имеют к ней самое прямое отношение. Приняв резолюцию 1541 (XV), Генеральная Ассамблея окончательно разрешила вопросы, поднятые — я бы добавил, поднятые очень незначительным числом государств-членов, — в связи с определением понятия «колония» в свете Устава. В принципе IV, одобренном в этой резолюции, Генеральная Ассамблея ясно определяет, что «колония — это «...территория, которая географически расположена отдельно и отличается в этническом и (или) культурном отношении от управляющей ею страны».

6. Что касается конкретного случая с территориями под португальским управлением, то Генеральная Ассамблея пошла дальше простого определения, данного в резолюции 1541 (XV), и приняла резолюцию 1542 (XV), в которой перечисляются самоуправляющиеся территории, управляемые Португалией, и которая налагает на последнюю обязательства, содержащиеся в главе XI Устава.

7. По мнению бразильской делегации, Устав и упомянутые выше резолюции являются теми юридическими документами, на основе которых Совет Безопасности и должен рассмотреть просьбу африканских государств.

8. Я хотел бы в самом начале подчеркнуть три момента. Во-первых, африканские государства в данном случае имеют полное право обращаться в Совет Безопасности. Во-вторых, у моей делегации нет никакого сомнения в том, что Совет компетентен рассматривать этот вопрос. В-третьих, и это моя делегация считает главным, Совет впервые в своей истории обсуждает положение во всех самоуправляющихся территориях под португальским управлением ввиду невыполнения Португалией ее обязательств, вытекающих из Устава, и резолюций, о которых я говорил выше.

9. Не предприняв «действия превентивного или принудительного характера» против Португалии, касающегося всех территорий под португальским управлением, Совет Безопасности, по нашему мнению, не может рекомендовать Генеральной Ассамблее меры, которые предусмотрены в статье 5 Устава. С другой стороны, исключение из Организации государства-члена, «систематически нарушающего принципы» Устава, о чем говорится в статье 6, со всей очевидностью должно следовать за принятием мер, изложенных в статье 5 и заключающихся в приостановлении «осуществления прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации». Авторы Устава мудро предусмотрели градуировку санкций против любого государства-члена путем применения последовательных и прогрессивных мер. В данных условиях нельзя также рассматривать вопрос о применении статьи 6.

10. Возрастающая враждебность африканских государств в отношении непоколебимой позиции, занятой Португалией, которая противоречит положениям Устава и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, во многом способствует созданию напряженности, могущей поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности. Долг Совета Безопасности — действовать решительно и быстро, но осторожно и политически мудро, с тем чтобы положить конец этому положению путем использования юридических средств, предусмотренных в главе VI Устава, который был разработан на Конференции в Сан-Франциско. Такая позиция Бразилии, из которой мы будем обязаны исходить, если вопреки всем нашим надеждам португальское правительство будет твердо следовать своей нынешней колониальной политике.

11. Учитывая многолетнюю историю взаимоотношений между Бразилией и Португалией, бразильская делегация имеет все основания надеяться на то, что португальское правительство не позволит положению ухудшиться и приступит к переговорам с Организацией Объединен-

ных Наций, предприняв такие шаги, которые позволят ему выполнить свои обязательства и, следовательно, подготовить свои колонии к самоуправлению и независимости. Только в том случае, если этого не произойдет несмотря на все наши надежды, только тогда мы будем рассматривать вопрос о применении других положений Устава.

12. В этой связи я хочу привести выдержку из заявления сенатора Афонсо Аринос де Мело Франко, главы бразильской делегации на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, которое он сделал в ходе прений относительно положения в Анголе. Он сказал:

«Бразилия считает себя обязанной призвать Португалию согласиться с естественным ходом истории и с помощью своего общепризнанного опыта и политической мудрости найти в себе вдохновение, которое поможет превратить Анголу из очага ненависти и возмущения в центр творческих идей и чувств. Бразилия настойчиво призывает Португалию возглавить стремление Анголы к свободе и преобразованию ее в независимую страну, столь же дружественную по отношению к Португалии, как и Бразилия»¹.

13. Анализируя Устав и вышеупомянутые резолюции, бразильская делегация пришла к следующим выводам: во-первых, Бразилия отвергает толкование Португалии, согласно которому колониальные территории, находящиеся под ее управлением, являются заморскими провинциями Португалии; во-вторых, Бразилия не может поэтому согласиться с идеей о том, что эти территории не подпадают под юрисдикцию Организации Объединенных Наций и Португалия не имеет основания рассматривать эти территории по смыслу пункта 7 статьи 2 Устава; в-третьих, Бразилия убеждена в том, что наилучшее решение любой колониальной проблемы возможно в рамках мирной эволюции, особенно если такая проблема рассматривается с учетом поддержания международного мира и безопасности; в-четвертых, Бразилия, как мы уже неоднократно заявляли в нашей Организации, считает, что единственным решением вопроса о несамоуправляющихся территориях под португальским управлением является развитие этих народов по пути к самоуправлению и независимости.

14. Португалия, как и Африка, оставили в нашей стране глубокие исторические корни. Португальцы и африканцы встретились на бразильской земле и внесли значительный вклад в успех первого великого эксперимента современной цивилизации в тропиках. Культурное наследие Португалии и Африки наложило глубокий отпечаток на наш национальный характер. Мы, бразильцы, обязаны Португалии и Африке, пожалуй, самым лучшим из того, что мы от них

унаследовали, а именно: глубоким сознанием равенства всех людей, отсутствием расовых предрассудков и отвращением ко всем формам дискриминации. Учитывая этот исторический опыт, Бразилия надеется, что Португалия как нация будет по-прежнему верной своему предназначению строителя наций. Португалия продолжает жить в Америке благодаря огромным культурным ценностям, которые она оставила Бразилии, и она может также продолжать жить в Африке, оставив ей такие же культурные ценности и цивилизацию.

15. Тем нациям, которые стремятся обрести независимость, Бразилия может сказать, что справедливость и ход самой истории обеспечат победу их делу. Бразилия может сказать, что ей безразлична их судьба и что она не пожалует сил для их скорейшего освобождения. Она настойчиво советует этим народам защищать тот исключительно эффективный и гибкий политический инструмент, которого не было ни у Бразилии, ни у других стран Америки,— Организацию Объединенных Наций, ее Устав, ее принципы, ее резолюции, ее философию. Правильное применение ее Устава, ее принципов и ее резолюций ускорит мирный процесс деколонизации, тогда как пылкое, опрометчивое и поспешное их применение может продлить существование колониальной системы, которую мы все хотим уничтожить.

16. Учитывая создавшееся положение, необходимо заручиться полным и безоговорочным сотрудничеством Португалии, и мы не должны ставить возможность этого сотрудничества под угрозу путем применения чересчур крутых мер. Мы хотим, чтобы эти территории осуществили право на самоопределение мирными средствами и методами, которые рекомендуются в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций. Бразилия будет добиваться этого не только в ходе текущих прений в Совете Безопасности, но и в рамках своих отношений с Португалией, оставаясь верной духу португальско-бразильского сообщества, принадлежностью к которому мы гордимся. Бразилия проявляет особый интерес к разрешению проблемы самоопределения португальских территорий в Африке и, как мы указывали раньше, несет за это большую ответственность, которую мы не хотим и не можем с себя снять.

17. Бразилия обязана поддержать независимость Анголы, Мозамбика и других территорий, если к этому стремятся их народы. Но она не может в силу неизбежного исторического долга пренебрегать духовными и культурными ценностями, с которыми она крепко связана. Оставаясь верной своему историческому предназначению и политическому опыту и следуя примеру других бывших колониальных держав, Португалия должна принять вызов истории и встать в первые ряды движения за самоопределение. Бразилия не теряет надежды на то, что Португалия займет в данном случае радикально новую и самую конструктивную позицию и без

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1088-е заседание.

проволочек использует свою дипломатию, чтобы оправдать наши надежды.

18. Г-н ХИМЕНЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности собрался по просьбе тридцати двух африканских правительств, чтобы обсудить положение в территориях под португальским управлением. Приблизительно два года назад, — точнее, 9 июня 1961 года — Совет принял резолюцию², касающуюся одного из аспектов этой проблемы — положения в Анголе. В резолюции было сказано, что положение в упомянутой португальской территории «является фактической и потенциальной причиной международных трений и может угрожать поддержанию международного мира и безопасности», и поэтому в резолюции португальские власти призывались «немедленно прекратить репрессивные меры» и выражалась надежда, что «будет найдено мирное решение проблемы Анголы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

19. Однако вопрос о колониальной политике Португалии был поставлен в Организации Объединенных Наций значительно раньше 9 июня 1961 года. Уже в 1955 году этот вопрос был предметом серьезной озабоченности Генеральной Ассамблеи. Внушительное число резолюций Генеральной Ассамблеи продемонстрировало всю сложность и исключительную серьезность положения. Эти резолюции охватывают три аспекта проблемы: во-первых, обязательство Португалии предоставлять информацию о территориях, находящихся под ее управлением, по смыслу главы XI Устава — резолюции 1542 (XV) и 1699 (XVI); во-вторых, положение в Анголе — резолюции 1603 (XV), 1742 (XVI) и 1819 (XVII); в-третьих, общий вопрос о деколонизации территорий, находящихся под управлением Португалии — резолюция 1807 (XVII), — и других территорий, все еще находящихся под колониальным управлением — резолюции 1810 (XVII), 1654 (XVI) и 1514 (XV).

20. Резолюция 1807 (XVII) Генеральной Ассамблеи отметила с глубокой тревогой, что политика и действия португальского правительства в отношении территорий под его управлением «создали ситуацию, которая представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности». В резолюции 1819 (XVII) Генеральная Ассамблея выразила убежденность, что колониальная война в Анголе и отказ Португалии выполнить резолюции, прямо или косвенно касающиеся территорий, находящихся под ее управлением, «являются источником международных конфликтов и напряженности, а также создают серьезную угрозу миру и безопасности во всем мире».

21. Самая последняя резолюция, которую мы имеем, — это резолюция Специального комитета

² *Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1961 года, документ S/4835.*

по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³. Действуя на основе данных ему полномочий информировать Совет Безопасности о «всех событиях в этих территориях, которые могут угрожать международному миру и безопасности», он обратил внимание Совета Безопасности на нынешнюю ситуацию, «с тем чтобы он принял соответствующие меры, включая применение санкций... с тем чтобы обеспечить выполнение Португалией настоящей резолюции и прежних резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности».

22. В письме S/5347, с которым тридцать два африканских правительства обратились в Совет Безопасности, говорится:

«Состояние войны, существующее в ряде этих территорий в силу настойчивого отказа Португалии выполнить положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и в частности те, которые содержатся в резолюции Совета Безопасности от 9 июня 1961 года, является определенным нарушением мира и безопасности на африканском континенте и создает угрозу международному миру и безопасности».

23. После этого краткого обзора наиболее важных документов, относящихся к рассматриваемому вопросу, я хочу добавить, что было специально создано несколько комитетов — Комитет по информации, Специальный комитет по территориям под португальским управлением, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Подкомитет по положению в Анголе, — задача которых состояла в том, чтобы найти пути и средства мирного и справедливого урегулирования проблемы. Присутствие среди нас пяти министров, которых мы имели удовольствие выслушать, еще раз подчеркивает серьезный и опасный характер рассматриваемой нами ситуации.

24. Португалия, со своей стороны, игнорировала все резолюции, о которых я упоминал, и в дополнение к этому отказалась сотрудничать в работе различных комитетов. Оправдывая свой отказ, она ссылалась на пункт 7 статьи 2 Устава. Она утверждала и продолжает утверждать, что Организация Объединенных Наций не имеет права вмешиваться в дела, «входящие во внутреннюю компетенцию» Португалии, так как она считает свои территории своими «заморскими провинциями». Кроме того, постоянный представитель Португалии в своем письме от 31 марта 1963 года⁴ на имя Председателя Специального комитета 24-х⁵ заявил, что утверждение,

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня, глава II, пункт 251.*

⁴ Документ A/АС.109/36 (отпечатан на mimeографе).

⁵ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

будто колониальная политика Португалии создала угрозу международному миру и безопасности, лишено всяких оснований и преследует «явно демагогические и пропагандистские цели» и что, если бы имелась такая угроза, «она могла бы существовать только в отношении территории или стран, прилегающих к португальским заморским провинциям».

25. Поэтому на данной стадии важно спросить, улучшилось ли в какой-либо степени положение в территориях под португальским управлением после принятия резолюции Совета Безопасности по Анголе от 9 июня 1961 года и резолюций 1807 (XVII) и 1819 (XVII) Генеральной Ассамблеи.

26. Филиппинская делегация отмечает, что до настоящего времени мир в Анголе не восстановлен. В самом деле, партизанская война, разразившаяся в полную силу в марте 1961 года, все еще продолжается; националистические элементы, по-видимому, полны решимости, как никогда раньше, добиться своей законной независимости, несмотря на военные и другие репрессивные меры, предпринимаемые Португалией. Согласно газете «Нью-Йорк таймс» от 11 июля 1963 года, националистические группы в Анголе в настоящее время укрепили свои силы и намерены добиться политической свободы для этой территории.

27. В Португальской Гвинее сейчас происходит вооруженный конфликт, и, согласно «Нью-Йорк таймс» от 18 июля 1963 года, само португальское правительство признало, что положение очень серьезно. Португальцы назвали эти вооруженные элементы «террористами», но какое бы название им ни давалось, Португалия значительно усилила свои войска в Португальской Гвинее. В сегодняшнем номере этой газеты сообщается, что положение в территории продолжает оставаться беспокойным.

28. Активное движение за независимость, начатое несколькими политическими партиями, также значительно расширилось в Мозамбике. Доклад Специального комитета по территориям под португальским управлением⁶ и доклад Специального комитета 24-х⁷ подтверждают это. В этой связи полезно также вспомнить, что главы африканских государств, собравшиеся на свою историческую Конференцию в Аддис-Абебе⁸, решили предупредить мир о потенциальной угрозе, которая создалась в этих районах.

29. Продолжающееся упорное и возрастающее сопротивление, оказываемое португальскому господству в Африке, объясняется, по мнению филиппинской делегации, двумя основными при-

чинами: во-первых, отсталой колониальной политикой Португалии и, во-вторых, стремлением народов этих территорий обрести независимость и суверенитет.

30. Хотя деятельность Португалии как колониальной державы бесславна и достойна сожаления, все же было бы несправедливо обрисовывать деятельность Португалии в заморских территориях только в мрачных красках, так как благодаря ее присутствию в этих районах было сделано много хорошего. Но сама основа ее колониальной политики привела к ужасным и угрожающим результатам. То обстоятельство, что португальская политика направлена на ассимиляцию ее заморских жителей, означает установление совершенно противоестественного и искусственного процесса. Очевидно, Португалия убеждена в том, что португальская культура стоит выше африканской, и взяла на себя обязанность цивилизовать африканцев путем навязывания им своей собственной культуры. Деление жителей на граждан и соотечественников, на ассимилированных и неассимилированных, на «цивилизованных» и «нецивилизованных» в соответствии со степенью их приобщения к португальской культуре и их подчинения португальскому господству изуродовало и искало их культурную индивидуальность. Настоящая культура должна иметь национальные корни; она не может достигнуть своего расцвета по принуждению или путем угодливого подражания. Мы искренне считаем, что африканцам должна быть предоставлена возможность развивать свою собственную культуру, которая, имея возможность развиваться в условиях мира, сможет достигнуть того же уровня, который имеют высоко развитые культуры. Запоздалые реформы, проведенные Португалией в сентябре 1961 года, согласно докладу Комитета по территориям под португальским управлением, «не привели пока ни к каким существенным изменениям».

31. Эта самообманчивая цивилизаторская миссия Португалии является примером классического предлога колониальных держав, который используется ими для того, чтобы оправдать оккупацию и эксплуатацию своих территорий. За фасадом культуры спрятаны экономические мотивы. Португалия является последней колониальной державой, которая цепляется за свои территории в силу экономической необходимости. К счастью, Франция и Соединенное Королевство поняли разумность предоставления своим колониям независимости или подготовки их к самоуправлению. В противоположность этому Португалия отказывается подготовить жителей своих территорий к самоуправлению. Она как государство — член Организации не выполняет своих обязательств, изложенных в главе XI Устава, так как, неся ответственность за управление территориями, Португалия приняла «обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий в рамках системы международного мира и безопасности, установленной настоящим Уставом».

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 54 повестки дня.*

⁷ *Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня.*

⁸ Конференция глав независимых африканских государств, состоявшаяся в Аддис-Абебе 22—25 мая 1963 года.

32. Другой причиной чрезвычайно напряженного положения, создавшегося в территориях под португальским господством, является стремление населения этих районов добиться политической свободы и упорный отказ Португалии предоставить такую свободу. Принцип равноправия и самоопределения народов является одним из основных принципов Устава. Поэтому неуклонное осуществление деколонизации — это главная задача нашей эпохи. В резолюции 1514 (XV) формулируется эта цель и еще раз подтверждается необходимость решительно положить конец колониализму.

33. Колониализм как средство осуществления господства в наше время превратился в анахронизм. Никакая колониальная политика, какой бы благожелательной и покровительственной она ни была, никогда не удовлетворит стремлений народа, над которым она господствует. Всякие экономические реформы, какими бы радикальными и щедрыми они ни были, будут напрасными, если они не сопровождаются предоставлением политической свободы. Только политические отношения, основанные на согласии, могут способствовать единству народа и придать ему достоинство. Филиппины все еще хорошо помнят свое недавнее колониальное прошлое и поэтому полностью сочувствуют тем народам, которые стремятся обрести свободу.

34. Португалии не следует закрывать глаза на одну очевидную реальность нашей эпохи — превращение бывших колоний в суверенные, независимые государства. Как может Португалия сохранить свои позиции в Африке, двигаясь против течения истории и прогресса?

35. То, что Португалия считает исключительно своим внутренним делом, в наше время является общей заботой всех наций, развивающихся и развитых. Важное совещание глав государств в Аддис-Абебе в мае 1963 года символизирует международную тревогу по поводу португальской колониальной политики. Упомянутые руководители увидели опасность, таящуюся в том, что на африканском континенте, состоящем в основном из свободных наций, кое-где еще сохраняются очаги колониализма. Выдающиеся представители этих стран, которых мы выслушали здесь, в Совете Безопасности, подчеркнули закономерность того, что почти вся Африка принимает участие в борьбе за независимость, ведущейся в территориях под португальским господством. Тот факт, что эти территории граничат с суверенными государствами, неизбежно создает чрезвычайную напряженность, которая исчезнет только тогда, когда им будет предоставлена независимость. Конфликт между Португалией и националистическими движениями в ее колониях может быть разрешен только на основе мирного отделения территорий.

36. Учитывая, что напряженность, возникшая в португальских территориях из-за устаревшей колониальной политики и в силу страстного желания их народов обрести независимость, учи-

тывая также, что Португалия упорно отказывается принять во внимание усилия Организации Объединенных Наций, направленные на мирное осуществление деколонизации заинтересованных районов, и считая, далее, что политика Португалии влечет за собой серьезные международные последствия, выходящие за рамки территорий под ее управлением, Филиппинская делегация вынуждена сделать вывод, что после принятия резолюции Совета Безопасности от 9 июня 1961 года и резолюций 1807 (XVII) и 1819 (XVII) Генеральной Ассамблеи ситуация не изменилась. К сожалению, филиппинская делегация приходит именно к такому выводу. Мы поддерживаем дружественные дипломатические отношения с Португалией. Более того, мы признаем тот огромный вклад, который она сделала в историю и культуру Европы.

37. Но в данном вопросе приоритет принадлежит более главному принципу — принципу равноправия и самоопределения народов. Многие предостерегают нас от принятия поспешных и крайних мер в отношении португальской колониальной политики. Однако, если мы проанализируем всю историю обсуждения данной проблемы в Организации Объединенных Наций, мы увидим, что были предприняты многочисленные попытки дать возможность Португалии изменить свою позицию. Большинство из этих попыток представляло собой самые скромные требования, когда-либо известные в дипломатической практике. Но все эти усилия предпринимались впустую.

38. Поэтому серьезность создавшегося положения требует от Совета Безопасности принятия должных мер. Филиппинская делегация понимает возможные последствия такого шага, и поэтому мы призываем все заинтересованные стороны проявить трезвость, умеренность и дух согласия. Наша Организация, говорится в статье I Устава, всегда должна быть «центром для согласования действий наций». Однако, принимая решение, мы должны руководствоваться одним главным принципом, а именно, что Организация Объединенных Наций обязана исполнять свой долг защитника основных прав народов, как это сформулировано в Уставе и во Всеобщей декларации прав человека. Учитывая это, решение рассматриваемой нами проблемы откладывать нельзя.

39. Филиппинская делегация готова поддержать любые меры, которые дадут возможность заинтересованному народу осуществить свои законные чаяния и помогут сохранить мир в Африке. Для того чтобы убедить Португалию отказаться от продолжения своей репрессивной колониальной политики, следует принять эффективные меры.

40. Руководствуясь духом дружбы, филиппинская делегация выражает надежду на то, что Португалия учтет, пока не поздно, что признание права народов и территорий на самоопреде-

ление необходимо в ее же собственных интересах. Наша надежда вполне обоснованна. В докладе Специального комитета по территориям под португальским управлением говорится, что население этих территорий все еще доброжелательно настроено в отношении народа Португалии. Эта надежда подкрепляется также и тем, что в XV и XVI столетиях именно бесстрашные португальцы были пионерами исследования мира. Своей принадлежностью к современному миру Филиппины обязаны исключительно навигаторскому таланту отважного португальца

Фернана Магеллана, служившего Испании. Португальцы, проникнутые, как и в те времена, высокими идеалами, могут и сегодня идти по пути, проложенному их предками-пионерами, не цепляясь за мертвое и отмирающее прошлое, а живя и участвуя в нашем новом мире, где право на самоопределение народов, без различия расы, цвета кожи и религии, должно признаваться и уважаться.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.